

**Бабенко А.С.**

ORCID: 0009-0002-0510-3618

## СТИЛІСТИЧНІ МАРКЕРИ ПЕЙОРАТИВНОЇ ЛЕКСИКИ В УКРАЇНСЬКОМОВНИХ МУЛЬТФІЛЬМАХ

**Анотація** Дослідження зосереджене на аналізі популярних українськомовних мультфільмів, таких як "Губка Боб", "Тачки", "Шрек", "Пригоди Котигорошка та його друзів", "Говоримо українською" та "Сімпсони". Мета дослідження полягає у вивченні пейоративної лексики в мультиплікаційних фільмах із увагою до її властивостей впливати на мовну культуру дітей та формування їх світогляду. Важливим складником статті є аналіз різних типів комунікації в анімаційному контенті та його потенційний вплив на дитяче сприйняття світу через принципи інформатизації, імітації та ідентифікації з персонажами. З'ясовано, як мультиплікація, що постає не лише засобом розваги, але й важливим елементом соціалізації, може формувати уявлення дітей про етико-культурні норми, стереотипи та соціальні ролі. Пейоративна лексика, яка для дорослих часто залишається непоміченою, може мати вирішальний вплив на дитячий розвиток, сприяючи появі агресивних моделей поведінки та формуванню негативних стереотипів. У контексті дослідження особлива увага приділяється мультфільмам, в мовленні персонажів яких присутня пейоративна лексика, що вимагає глибокого аналізу впливу на дітей. Крім того, розглядається вплив глобалізації на українську мультиплікаційну індустрію через імпорт іноземних мультфільмів, які несуть в собі культурні цінності та норми поведінки, часто відмінні від традицій українського соціокультурного контексту. Такі мультфільми можуть впливати на формування світогляду українських дітей, не завжди в позитивному аспекті. Тому у статті також акцентується увага на необхідності створення якісного вітчизняного мультфільмового контенту, який би відповідав національним культурним традиціям і цінностям. Метою такого контенту має стати сприяння позитивному мовленнєвому та емоційному розвитку дітей, а також формуванню у них адекватного розуміння соціальних норм і цінностей.

**Ключові слова:** пейоративна лексика, мультиплікація, візуалізація, вербалізація, медіа, контент.

**Інформація про автора:** Бабенко Андрій Сергійович – магістрант кафедри стилістики та мовної комунікації; Навчально-науковий інститут філології; Київський національний університет імені Тараса Шевченка.

**Електронна адреса:** [babenko10122000@gmail.com](mailto:babenko10122000@gmail.com)

.....

**Andriy S. Babenko**  
ORCID: 0009-0002-0510-3618

## STYLISTIC MARKERS OF PEJORATIVE VOCABULARY IN UKRAINIAN-LANGUAGE CARTOONS

**Abstract.** *The research is focused on the analysis of popular Ukrainian-language cartoons, such as "SpongeBob", "Cars", "Shrek", "The Adventures of Tom and Friends", "Speak Ukrainian", and "The Simpsons". The central goal of the study is to study how pejorative vocabulary in cartoons can influence the formation of children's language skills and their worldview. An important component of our work is the analysis of different types of communication in animation and their potential impact on children's perception through the principles of informatization, imitation and identification with characters. We seek to find out how animation, being not only a means of entertainment, but also an important element of artistic socialization, can shape children's ideas about social norms, stereotypes and roles. Pejorative language, which often goes unnoticed by adults, can have a decisive impact on children's development, contributing to the emergence of aggressive behavior patterns and the formation of negative stereotypes. In the context of our research, special attention is paid to cartoons, the speech of the characters of which contains pejorative vocabulary, which requires an in-depth analysis of their impact on children. In addition, the impact of globalization on the Ukrainian cartoon industry through the import of foreign cartoons, which carry cultural values and norms of behavior, often different from the traditions of the Ukrainian socio-cultural context, is considered. Such cartoons can influence the formation of the worldview of Ukrainian children, not always in a positive way. Therefore, our work also emphasizes the need to create high-quality domestic cartoon content that would correspond to national cultural traditions and values. The purpose of such content should be to promote the positive speech and emotional development of children, as well as to form in them an adequate understanding of social norms and values.*

**Keywords:** *pejorative vocabulary, animation, visualization, verbalization, media, content.*

**Information about the author:** *Babenko Andriy Serhijovych – master of the department of stylistics and language communication; Education and scientificInstitute of philology; Taras Shevchenko National University of Kyiv.*

**E-mail:** *babenko10122000@gmail.com*

Сучасна мультиплікація – окремий локус дослідження у фокусі кількох галузей знань. Ідеться про медіа- та

психолінгвістику, синкретизм яких дозволяє нам побачити маніпулятивні процеси в різних типах комунікації за віковим, жанровим та іншими параметрами. Про синкретизм медіалінгвістики з іншими сучасними напрямками гуманітаристики наголошують дедалі частіше, що є результатом "інтегральності та взаємозалежності сучасних наук" [16] із перспективами міждисциплінарної природи досліджень.

Проблему мультиплікації як художньо-естетичне явище розглядали Е. Баран, Н. Івченко [1; 6]; роль мультфільмів як психологічна та психолінгвістична проблема була об'єктом дослідження Д. Гордієнко, В. Коваленко, В. Городиська, М. Мамич, [2; 4; 5; 11]; мультфільми як літературно-мистецький тип комунікації розглядали П. Рябова, І. Титаренко [11; 17]; про мультфільми з позиції жанрової геології дискутували В. Кузєбна, Л. Усик, А. Попенко [8; 14]. Як бачимо, аналіз мультиплікаційних текстів приваблював дослідників різних галузей гуманітаристики. Наше дослідження спрямоване на лінгвістичний аналіз лексичного складу мультиплікації, зокрема її пейоративних одиниць, які можуть негативно впливати на потенційного глядача – дитину. Ми спиратимемося на зібраний нами матеріал, а також на проведене раніше опитування, що певною мірою дозволить з'ясувати роль пейоративної лексики в мультфільмах та її вплив на дитячу аудиторію.

Мультфільм, як відомо, характеризується можливістю перебувати одночасно в кількох часових, історичних, географічних, етнокультурних та інших просторах, що значно прискорює процеси збагачення світогляду дитини, сприяє розвитку її комунікації. Своєю здатністю виховувати, розвивати, і так би мовити, плекати в дітях певні якості вони "змагаються" з дитячими книжками, розвивальними іграми, а подекуди замінюють міжособистісну комунікацію: "Мова персонажів мультфільмів, які представляють певні соціальні прошарки реального суспільства, сприймається як норма для будь-яких ситуацій" [11, с. 271].

Мультиплікаційні фільми – це спрощена (казкова) модель світу і навколишнього середовища [7]. За допомогою

.....

мультиплікації, як доведено психологами, дітям значно простіше наслідувати дії та копіювати той чи інший приклад для соціальних ролей. Певною мірою ідеться про стереотипізацію мовно-психологічних образів: "девіативні (вульгаризовані) мовні манери персонажів можуть проектуватися на цілісний образ персонажа як стереотип, еталон неконтрольованої поведінки, зокрема й вербальної" [8, с. 263]. Тому логічно, що засоби мови в мультфільмах – важливий фактор успішності й популярності цих жанрів анімаційного мистецтва.

За словами Е. Баран [1], мультиплікаційна продукція характеризується значною різноманітністю у способах подачі та репрезентації інформації, що зумовлює важливість розуміння відмінностей між мультфільмами, призначеними для різних вікових категорій. Від самого початку розвитку мультиплікації як виду медіа, вона сприймалася виключно засобом розваги для дитячої аудиторії. Проте сучасний стан галузі демонструє зовсім іншу картину, де значна частина мультфільмів розрахована на дорослих глядачів. Також важливо зазначити, що навіть мультфільми, спрямовані на дитячу аудиторію, можуть містити елементи, не завжди доречні для дітей. У багатьох країнах існують системи рейтингу та сертифікації телевізійної продукції, спрямовані на допомогу батькам у виборі контенту для їхніх дітей.

Асоціація МРАА (Motion Picture Association of America) стала "піонером" у створенні рейтингової системи, яка надає рекомендації батькам щодо вікової адекватності кіно- та мультиплікаційних творів для дітей, спираючись зокрема й на мову героїв. Ця система не виконує функції критика, а лише інформує про потенційні небезпеки, що можуть нести мультфільми та мовлення героїв у них<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Основні категорії рейтингу включають:

- G (General Audience) – без вікових обмежень, підходить для всіх вікових груп.
- PG (Parental Guidance Suggested) – рекомендується присутність батьків, можливі сцени, які батьки вважатимуть неприйнятними для дітей.

Діти, на відміну від дорослих, часто сприймають подану інформацію як абсолютну правду і не усвідомлюють вплив перегляду на свою поведінку та сприйняття світу. Основні прийоми впливу мультфільмів на дітей можна схарактеризувати як *прийом інформатизації* (надання нових знань та інформації про поведінку, об'єкти та цікаві факти), *прийом імітації* (наслідування поведінки героїв, стилю спілкування, відтворення дій) та *прийом ідентифікації* (співставлення подій, персонажів, сюжетних ліній із особистим досвідом).

Ще до недавня українська мультиплікація була на периферії конкуренції з іноземною продукцією. Мультфільми українського виробництва фактично були заміщені імпортом контентом, зокрема з США і Японії, і їхнє озвучування теж потребувало корекцій (проблему перекладу в мультиплікації див. у [14; 17]). Такі фільми не враховують менталітет українських дітей і нав'язують цінності, які не є характерними для українського суспільства. Ці мультфільми не враховують культурні, мовні та національні особливості українців і можуть призвести до деестетизації та акультурації у поведінці та комунікації дітей, якщо їх дивитимуться протягом тривалого часу.

- 
- PG-13 (Parents Strongly Cautioned) – не рекомендується для дітей до 13 років без супроводу дорослих, можуть бути присутніми сцени з обмеженим насильством або іншими елементами, вважаними неприйнятним і для дітей молодшого віку. Ця категорія вказує на те, що деякий контент може бути недоречним для дітей до 13 років, і підкреслює важливість батьківського контролю та оцінки.

Також існують рейтинги, орієнтовані на дорослу аудиторію:

- R (Restricted) – особам до 17 років рекомендується дивитися фільм лише у присутності дорослого. Фільми з таким рейтингом можуть містити сильні сцени насильства, сексу, вживання наркотиків або інтенсивну нецензурну лексику.
- NC-17 (No One 17 and Under Admitted) – особам до 18 років перегляд заборонений. Фільми з цим рейтингом містять контент, який вважається неприйнятним для неповнолітніх, зокрема експліцитні сексуальні сцени або екстремальне насильство [19].

У нашому дослідженні акцент зроблено на пейоративній лексиці, частотність якої спостерігається в сучасній мультиплікації. Пейоративами називають лексеми з конотативним аспектом "негативної емотивної семи", за допомогою якої виражається ставлення мовця до адресата [10]. Орієнтуючись на дослідження О. Голод, пейоративи можна визначити як мовні одиниці, до семантики яких входить негативна емотивна складова, що використовується для висловлення негативного ставлення одного учасника комунікації до іншого [3].

Як відомо, використання пейоративної лексики може призвести до негативної оцінки співрозмовника та спровокувати конфлікт у процесі комунікації. Інвективна лексика, що включає лайки, лихослів'я та образи, має потенціал викликати образу, порушити самолюбство та гідність [10]. А тому використання алітературної лексики може маркувати мовлення як негативно емоційне, зокрема для дитячої аудиторії. Згідно з поглядами О. Кульчицької, ключовою особливістю пейоративів є їх здатність провокувати негативні емоції у свідомості людей та висловлювати неприйняття або критику того, до чого вони застосовуються. Емоційний вимір оцінки, що притаманний пейоративам, визначає їхні прагматичні функції: виявлення негативного емоційного ставлення до предмета оцінки, намір спонукати адресата відчутти аналогічні почуття, та викликати у нього реакцію, яку вважається найбільш адекватною [9].

Для аналізу популярності мультфільмів ми провели опитування у закладах освіти м. Києва щодо популярності мультфільмів за різними віковими групами (див. табл. 1): є тривожні факти про захоплення дітьми анімаційними фільмами з деструктивним змістом, такими як *"Трансформери"*, *"Бетмен"*, *"Черепашки Ніндзя"* та інші, які пропагують насильство та конфліктність. Опитування показало, що близько 60-65% дітей, навіть у віці 5-6 років, захоплюються такими фільмами, а деякі з них навіть не відчують негативних емоцій від насильницьких сцен. Використання пейоративної лексики дозволяє автору

передати зневажливу оцінку не безпосередньо, а через специфічний набір словесних засобів.

**Табл. 1. Улюблені мультфільми дітей дошкільного / шкільного віку (результати опитування), %**

Заклад освіти		Вікова група		Мультиплікаційні фільми				
№	№			Футурама	Пригоди Котигорошка та його друзів	Губка Боб	Шрек	Говоримо українською
23		4-6			13	37	30	20
	43		10-11	25	13	32	30	

Ще одне дослідження було проведене нами у дитячому навчальному закладі № 23 "Родзинка". Участь в якому взяли 50 дітей віком від 4-6 років, яке було проведене, діти обирали свої улюблені мультфільми.

Для більшої достовірності інформації, ми вирішили провести опитування в гімназії № 34 "Либідь" ім. В. Максименка серед сотні учнів 1-6 класів, оскільки цільова аудиторія анімаційних і мультиплікаційних фільмів-це діти віком до 14 років. Там ми отримали такі результати:

У результаті цього дослідження найпопулярнішими виявились "Губка Боб", "Тачки", "Шрек", Популярність таких різних за жанром та тематикою мультфільмів свідчить про те, що аудиторія цінує різноманіття контенту. "Губка Боб" приваблює гумором та незвичайними пригодами під водою, "Тачки" зосереджені на темі дружби та змагань. Франшиза "Шрек" стала популярною завдяки своєму оригінальному підходу до класичних казок, використанню гумору та пародії, а також глибоким персонажам, які вчать аудиторію приймати різноманітність і значення внутрішньої краси. Саме з цих мультфільмів наведено більшість прикладів деструктивної лексики.

Спираючись на ці дані, проведемо аналіз пейоративної лексики в "топовій" мультиплікації дітей. Як бачимо, популярними серед дитячої аудиторії є зарубіжні

.....  
 мультфільми, що також є вказівкою на прогалині в цій галузі українського виробника.

Сучасні зарубіжні мультфільми можуть відрізнятися за рівнем мовленнєвої культури, і деякі з них можуть містити грубі або жаргонні вирази, які не є прийнятними для дитини.

Такі лексеми як *шмаркач*, *тупий*, *гальмо*, *бовдур*, *дебіл*, *кретин* тощо з легкістю можна зустріти в сучасних мультиплікаціях, наприклад, "Шрек", "Сімпсони". З іншого боку, більшість мультфільмів, призначених для молодшої аудиторії, прагнуть дотримуватися високого рівня мовленнєвої культури, уникаючи вживання грубих або образливих слів. Творці таких мультфільмів часто покладаються на виховні меседжі, приховані в мультфільмах, та можливі конструктивні вирішення конфліктів. Діти, як не прикро, використовують цю лексику, вважаючи її справжньою, живою, "правильною". Саме вона може стати для них ґрунтом культури мовлення в майбутньому.

Чимало мультфільмів прямо просувають антисоціальну поведінку, неповагу, цинізм, вульгарність та жорстокість до людей, водночас дискредитуючи авторитет дорослих і заохочуючи до негативних дій. Їхні сюжети переповнені бійками та використанням "крутих" слів, що привертає увагу дітей. Герої таких мультфільмів свідомо використовують грубі та вульгарні висловлювання. Діти, які ідентифікують себе з цими героями, поступово наслідують їхню агресивну модель поведінки, вважаючи її нормою. Отже, більшість сучасних зарубіжних мультфільмів можуть мати негативні наслідки для дітей та суспільства. За словами М. Мамич, "широкий погляд на питання вульгаризації комунікації у світі спонукає у перспективі до її окреслення у рамках психолінгвістики, об'єктом якої серед іншого є різні вияви мовленнєвої поведінки" [11, с. 264].

У кількісному вираженні, сленгові вислови переважають у вульгарному лексиконі, зокрема, у мультиплікаційних діалогах. Особливо помітною є велика кількість кримінальних жаргонізмів, які переважно використовуються у молодіжному



спілкуванні. Це зрозуміло, оскільки деякі події у сценаріях мультфільмів пов'язані з особами, які мали досвід перебування у в'язниці. Серед таких жаргонізмів можна виділити оцінні слова, які використовуються для опису характеру та дій персонажів.

Введення у широкий контекст емоційно забарвленої лексики у перекладах мультфільмів активно використовують жаргонну лексику, як от: *прикольно, пофігу, шизове містечко, халявне пиво* та ін. [20].

Аналогічну різко негативну психоемоційну ситуацію трансформують вульгарні вигуківі одиниці (їхніми відповідниками в літературному стандарті спілкування можуть бути *"це ж треба"*, *"ого, оце так"* відповідно): *"Йолки, ти не можеш мене звільнити"*. Пірат: (відкриває книгу) *"Ні фіга собі!"* (Фіг, вульг. Нічого. *Ні фіга* – Ого, оце так). Сквідвард: *"Ой, не зачінай цю тему. Заткніться!"* [21].

Останнім часом мультсеріал *"Пригоди Котигорошка та його друзів"* набув значної популярності серед аудиторії віком від 7 до 13 років. Цей мультфільм відрізняється від інших своєю мовною специфікою, яка може включати використання грубої лексики та жаргону, що ставить під сумнів його придатність для дитячої аудиторії. Наприклад: *"Ну що Бовдури? Сидите? Невдахи!"* – Лісовик. Серія 2, *"Ну бувай, Сморчок"* – Вернидуб. Серія 2 [21]. Деякі діти, на жаль, активно використовують пейоративну лексику, вважаючи її "своєю" мовою.

Використання пейоративної лексики має й інші наслідки, зокрема, може негативно впливати на процес спілкування, перетворюючи його на конфліктну взаємодію з однолітками. Кожна серія мультфільму наповнена такою лексикою, що може викликати різні емоції та сприйматися як агресивна або образлива.

Інвективна лексика, яка використовується в серіях мультфільмів, також займає важливе місце у використанні пейоративної лексики. Вона може бути сприйнята як мова лайки, інвективу, що може впливати на формування в дітей негативних стереотипів та упереджень [7]. Наприклад, вживання лексеми "дурні" в 2 серії: *"От же дурні! Лісовика в лісі зловити*

*хочуть! Три сосни для дурнів коло! З лісу не вийдете більше ніколи!*" – Лісовик, *"Круглі дурні!"* – сова Лісовика, *"От дурники!"* – Лісовик [21]. Це вербальні замітники тактики фізичного насильства, що викликають образу, зачіпають самолюбство, гідність і честь. Ненормативна лексика, як бачимо, привертає увагу дитячої аудиторії, робить мовлення негативно емоційним.

Аналогічну негативну психоемоційну ситуацію трансформують вульгарні вигуківі одиниці: *"Ууу клятї дітлахи!"* – Лісовик. 2 серія, *"Йомайю!"* – чортеня Куцик. 3 серія, *"Щоб вас підняло та геннуло!"* – Лісовик. 2 серія, *"Щоб навкруги повиздыхало все!"* – чорт Хмиря, 3 серія [21]. Діти, ідентифікуючись із героями, можуть поступово адаптувати їх агресивні моделі спілкування, розглядаючи їх як норму. Тому, на нашу думку, цей мультфільм може мати психолінгвістичний вплив на дітей, і тому його слід переглядати разом із дорослими.

Медіатексти обраних нами мультфільмів проаналізовано за стилістичними маркерами. Ми звернули увагу передусім на комунікативну негативізацію, що виявляється через пейоративну лексику. Мова проаналізованих нами мультиплікаційних фільмів "Губка Боб", "Тачки", "Шрек", "Пригоди Котигорошка та його друзів" відзначена маркерами вульгарності, впливає на естетичне виховання дитини, на формування у дітей-глядачів налаштування на низьке, згрубіле спілкування, ослаблення відчуття прекрасного, позитивного сприймання антиестетики повсякдення. Мова персонажів мультфільмів, які представляють певні соціальні групи реального суспільства, сприймається як норма для будь-яких ситуацій, а згрубілість, зневажливість, психоемоційна невірноваженість – як їх "органічне" забарвлення. Оскільки діти та підлітки відкриті до сприймання стереотипів екранної продукції як реальності, то відповідна їй мовна поведінка улюблених героїв, орієнтована на "дорослу" моду у спілкуванні, на економію мовних зусиль, пов'язану зі сленгами, жаргонами, лайками, на прагнення при цьому бути "своїм" у комунікації.

Проведений нами аналіз із психолінгвістичним фокусом показав, що дітям подобаються анімаційні та мультиплікаційні фільми передусім зарубіжного виробництва, які пронизані пейоративною лексикою, що негативно впливає на дитячу аудиторію. У наступних дослідженнях плануємо проаналізувати засоби позитивного мовного впливу на дитячу аудиторію, орієнтуючись на мультиплікаційні фільми українською мовою.

#### ЛІТЕРАТУРА

1. Баран Е. О. Особливості сучасної мультиплікації для дітей. *Інформаційне суспільство*. 2014. Вип. 20, (лип. – груд.). С. 15–18.
2. Вплив мультфільмів на розвиток особистості дитини дошкільного віку / В. Шинкаренко та ін. *Acta paedagogica volyniensis*. 2022. № 4. С. 48–53. [Електр. ресурс]. URL: <https://doi.org/10.32782/apv/2022.4.8> (дата звернення: 13.02.2024).
3. Голод О.Є. Особливості семантики та функціонування пейоративної лексики в сучасній німецькій мові: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 Германські мови. ЛНУ, 2001. 18 с.
4. Гордієнко Д., Коваленко В. Вплив анімаційних фільмів на рівень тривожності дітей молодшого шкільного віку. Дніпро. *Вісник ДНУ імені Олеса Гончара. Педагогіка і психологія*. 2012. Вип.18. т. 20. № 9/1С. 57-65
5. Городиська В. Використання мультфільмів для реалізації морального виховання старших дошкільників. *Наукові записки НДУ ім. Гоголя. Психологічно-педагогічні науки*. 2015. № 4. С.146-150.
6. Івченко Н. С. Карнавалізований анімаційний екодискурс: екологія емотивних мовних засобів. *Нова філологія*. 2021. № 84. С. 99–105. (дата звернення: 13.02.2024).
7. Ковпак Ю.В. Медіалінгвістика як актуальний напрям сучасних досліджень: thesis. 2016. [Електр. ресурс]. URL: <http://essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/46570> (дата звернення: 13.02.2024).
8. Кузєбна В.В., Усик Л.М. Стилїстичні особливості чорного гумору (на матеріалі мультиплікаційного фільму "Родина Адамсів"). *Нова філологія*. 2021. Т. 1, № 81. С. 180–190.
9. Кульчицька О. Пейоративи як засіб вербалізації вираження негативного емоційного стану. *Science and education a new dimension: philology, II(1)*. 2014. Issue: 17. 68-70.
10. Левченко Т.М. Діалектизми як пейоративи у мові засобів масової інформації. *Теоретична і дидактична філологія. Серія "Філологія"*. 2020. Вип. 31. С. 50–58.

11. Мамич М. Вульгаризація мови дитячого мультиплікаційного тексту як психолінгвістична проблема. *Психолінгвістика*. 2019. №26(2). С. 260-277

12. Мельник А.П. Англiцизми в нiмецьких та українських перекладах сучасних мультфiльмiв. *Мовнi i концептуальнi картини свiту*. 2011. Вип. 34. С. 24-32.

13. Подкопаєва Ю.В., Бобнєва В.А. Вплив мультфiльмiв на психiчний розвиток дитини: thesis. 2019. [Електр. ресурс]. URL: <http://er.nau.edu.ua/handle/NAU/39984> (дата звернення: 13.02.2024).

14. Попенко А.А. Засоби вiдтворення комiчного в перекладi англiйських мультфiльмiв: master's thesis. 2020. [Електр. ресурс]. URL: <https://essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/81510> (дата звернення: 13.02.2024).

15. Рябова П. Перекладацький аналіз дитячого мовлення в американських комедіях. *Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка*. 2011. №16 (227). Ч I. С.65-69.

16. Сизонов Д. Терміносистема сучасної медіалінгвістики в мiждисциплiнарних контактах. *Актуальнi проблеми української лiнгвiстики: теорiя i практика*. 2023. Вип. 46. С. 100-111.

17. Титаренко І. Використання мультфiльмiв як засобу розвитку зв'язного мовлення у дiтей дошкiльного вiку. [Електр. ресурс]. URL: [https://kovraupiznauki.blogspot.com/2020/10/blog-post\\_78.html](https://kovraupiznauki.blogspot.com/2020/10/blog-post_78.html) (дата звернення 08.10.2023)

18. Юрковська М. М. Дискурс англiйськомовної анімаційної комедії: автореф. дис. ... канд. фiлол. наук. Київ, 2011. 20 с.

19. Leone R., Barowski L. MPAA ratings creep. *Journal of children and media*. 2011. Vol. 5, no. 1. P. 53–68.

#### ДЖЕРЕЛА

20. Губка Боб квадратні штани. [Електр. ресурс]. URL: <https://simpsonsua.tv/spongebob/> (дата звернення 08.10.2023)

21. Пригоди Котигорошка та його друзів. [Електр. ресурс]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=eBIR2B8cwWk> (дата звернення 08.10.2023)

#### REFERENCES

1. Baran, E. O. (2014). Features of modern cartoons for children. [Osoblyvosti suchasnoi multyplikatsii dlia ditei]. *Information society*, (20), 15–18. [in Ukrainian].

2. Shynkarenko, V. ta in. (2022). The influence of cartoons on the personality development of preschool children. [Vplyv multfilmiv na rozvytok osobystosti dytyny doshkilnoho viku]. *Acta paedagogica volynienses*, (4), 48–53. <https://doi.org/10.32782/apv/2022.4.8> [in Ukrainian].

3. Holod, O.Ye. (2001). Peculiarities of semantics and functioning of pejorative vocabulary in the modern German language. [Osoblyvosti semantyky ta funktsionuvannia peioratyvnoi leksyky v suchasni nimetskii movi]. [Autoref. thesis for obtaining sciences. candidate degree philol. sciences]. LNU. [in Ukrainian].

4. Hordiienko, D., & Kovalenko, V. (2012). The influence of animated films on the level of anxiety of children of primary school age. [Vplyv animatsiinykh filmiv na riven tryvozhnosti ditei molodshoho shkilnoho viku]. *Oles Honchar DNU Bulletin. Pedagogy and psychology*, (18), 57-65. [in Ukrainian].

5. Horodyska, V. (2015). The use of cartoons for the implementation of moral education of older preschoolers. [Vykorystannia multfilmiv dlia realizatsii moralnoho vykhovannia starshykh doshkilnykiv]. *Scientific notes of NSU named after Gogol. Psychological and pedagogical sciences*, (4), 146-150. [in Ukrainian].

6. Ivchenko, N. S. (2021). Carnivalized animated ecodiscourse: ecology of emotional language means. [Karnavalizovanyi animatsiinyi ekodykurs: ekolohiia emotyvnykh movnykh zasobiv]. *New Philology* (84), 99–105. <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2021-84-15> [in Ukrainian].

7. Kovpak, Yu.V. (2016). Media linguistics as an actual direction of modern research. [Medialinhvistyka yak aktualnyi napriam suchasnykh doslidzhen]. URL: <http://essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/46570> (last access: 08.10.2023) [in Ukrainian].

8. Kuzebna, V.V., & Usyk, L.M. (2021). Stylistic features of black humor (based on the animated film "The Addams Family"). [Stylistychni osoblyvosti chornoho humoru (na materiali multiplykatsiinoho filmu "rodyna adamsiv")]. *New Philology*, 1, 180–190. <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2021-81-1-28> [in Ukrainian].

9. Kulchytska, O. (2014). Pejoratives as a means of verbalizing the expression of a negative emotional state. [Peioratyvy yak zasib verbalizatsii vyrazhennia nehatyvnoho emotsiinoho stanu]. *Science and education a new dimension: philology*, 2(1), 68-70 [in Ukrainian].

10. Levchenko, T. M. (2020). Dialectisms as pejoratives in the language of mass media. [Dialektyzmy yak peioratyvy u movi zasobiv masovoi informatsii]. *Theoretical and didactic philology. Series "Philology"*, 31, 50-58 [in Ukrainian].

11. Mamych, M. (2019). Vulgarization of the language of children's animated text as a psycholinguistic problem. [Vulharyzatsiia movy dytiachoho multiplykatsiinoho tekstu yak psykholinhvistychna problema]. *Psycholinguistics*, 26(2), 260-277. [in Ukrainian].

12. Melnyk, A. P. (2011). Anglicisms in German and Ukrainian translations of modern cartoons. [Anhlitsyzmy v nimetskykh ta ukrainskykh perekladakh suchasnykh multfilmiv]. *Linguistic and conceptual pictures of the world*, (34), 24–32. [in Ukrainian].

13. Podkopaieva, Yu. V., & Bobnieva, V. A. (2019). The influence of cartoons on the mental development of a child. [Vplyv multfilmiv na psykhiichniy rozvytok dytyny]. URL:<http://er.nau.edu.ua/handle/NAU/39984> [in Ukrainian].

14. Popenko, A. A. (2020). *Means of reproducing the comic in the translation of English-language cartoons*. [Zasoby vidtvorennia komichnoho v perekladi anhlo movnykh multfilmiv]. <https://essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/81510> (last access: 08.10.2023) [in Ukrainian].

15. Riabova, P. (2011). A translational analysis of children's speech in American comedies. [Perekladatskyi analiz dytiachoho movlennia v amerykanskykh komediiakh]. Bulletin of Luhansk Taras Shevchenko National University, (16), 65-69. [in Ukrainian].

16. Syzonov, D. Terminology of modern media linguistics in interdisciplinary contacts [Terminosystema suchasnoi medialinhvistyky v mizhdystyplinarnykh kontaktakh]. *Current Issues of Ukrainian Linguistics: Theory and Practice*. 46. P. 100-111. <https://doi.org/10.17721/APULTP.2023.46.100-111> [in Ukrainian].

17. Tytarenko, I. (2020). The use of cartoons as a means of developing coherent speech in preschool children. [Vykorystannia multfilmiv yak zasobu rozvytku zv'iaznoho movlennia u ditei doshkilnoho viku]. URL:[https://kovraypiznayki.blogspot.com/2020/10/blog-post\\_78.html](https://kovraypiznayki.blogspot.com/2020/10/blog-post_78.html) (last access: 08.10.2023) [in Ukrainian].

18. Yurkovska, M. M. (2011). Discourse of English-language animated comedy. [Dyskurs anhlo movnoi animatsiinoi komedii]. [Avtoref. dys. ... kand. filol. nauk]. Kyiv [in Ukrainian].

19. Leone, R., & Barowski, L. (2011). MPAA ratings creep. *Journal of children and media*, 5(1), 53-68. <https://doi.org/10.1080/17482798.2011.533488> [in English].

## RESOURCES

20. Hubka Bob kvadratni shtany. URL:<https://simpsonsua.tv/spongebob/> [in Ukrainian].

21. Pryhody Kotyhoroshka ta yoho druziv. URL:<https://www.youtube.com/watch?v=eBIR2B8cwWk> [in Ukrainian].

Дата надходження до редакції – 12.02.2024

Дата затвердження редакцією – 22.03.2024



Ця публікація ліцензована на умовах Creative Commons Attribution 4.0 International License.